

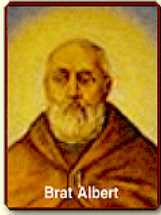
**POLSKA MISJA PASTORALNA ŚW. BRATA ALBERTA CHMIELOWSKIEGO**  
**ST. BROTHER ALBERT POLISH ROMAN CATHOLIC PASTORAL MISSION**

10250 Clayton Road, San Jose, CA 95127-4336

Tel. (408) 251-8490

<http://www.saintalbert.us>

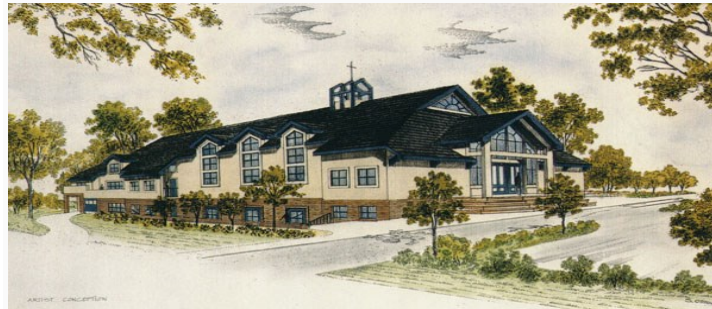
[saint.albert.office@gmail.com](mailto:saint.albert.office@gmail.com)



**XVIII i XIX niedziela w ciągu roku**  
**Sundays in Ordinary Time**  
**4 i 11 sierpnia / August 4 & 11, 2019**



Duszpasterstwo prowadzą **KSIĘŻA CHRYSZTUSOWCY**  
*Pastoral care provided by THE PRIESTS FROM*  
*THE SOCIETY OF CHRIST*  
Ks. Jan Fiedurek, SCh - Proboszcz/Pastor



**ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU**  
**W każdą niedzielę od 8:30 do 9:00am oraz w piątek**  
**po Mszy św. o godz. 7:30pm**

**BIURO PARAFIALNE**

Poniedziałek, Piątek  
Godz: 10:00am - 3:00pm

**MSZE ŚWIĘTE**  
**NIEDZIELNE**

Sobota  
5:30pm po pol.  
Niedziela  
9:00am po ang.  
10:30am po pol.

**MSZE ŚWIĘTE W DNI**  
**POWSZEDNIE**

Piątek 7:30pm

**SAKRAMENT POKUTY**

Pół godziny przed każdą  
Mszą św.

**SAKRAMENT CHRZTU**

Prosimy zgłaszać miesiąc  
przed planowaną datą

**SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA**

Prosimy zgłaszać 6 miesięcy  
przed planowaną datą.  
Wymagana jest przynajmniej  
roczna, aktywna przynależność  
do parafii

**SAKRAMENT CHORYCH**

W pierwszy piątek miesiąca  
i na każde wezwanie

*Zaświadczenia o przynależności  
do parafii, zgoda na  
sprawowanie sakramentów  
poza parafią, zaświadczenia dla  
rodziców chrzestnych,  
wydawane są tylko osobom  
formalnie zarejestrowanym  
w naszej Misji.*



**PARISH OFFICE**

Monday, Friday  
from 10:00am - 3:00pm

**SUNDAY MASSES**

Saturday  
5:30pm Polish  
Sunday  
9:00am English  
10:30am Polish  
12:45pm Polish

**WEEKDAY MASSES**

Wednesday 7:30pm  
Friday 7:30pm

**RECONCILIATION**

Half an hour before  
the Mass

**BAPTISM**

Arrangements one month  
before the planned date

**MARRIAGE**

Arrangements six months  
before the intended  
wedding date.  
At least one year of  
active parish membership  
is required

**PASTORAL CARE OF THE**  
**SICK**

First Fridays and on call

**GRUPA RÓŻAŃCOWA**

W sierpniu modlimy się za  
ludzi uzależnionych od  
różnorodnych nałogów.

**ROSARY GROUP**

In August we pray for people  
with addictions.



*Panie, Ty zawsze byłeś nam ucieczką.*  
*If today you hear his voice, harden not your hearts.*

Psalm 90

**PIĄTEK/FRIDAY - 2 SIERPNIA/AUGUST**

7:30pm +John Bielawski

**SOBOTA/SATURDAY - 3 SIERPNIA/AUGUST**

5:30pm O Boże błog. dla Hanny Głaz i Anny Kempanowskiej oraz ich rodzin

**NIEDZIELA/SUNDAY - 4 SIERPNIA/AUGUST**

9:00am + Mary Reyes - daughter

10:30am ++ Stanisława i Henryk Słowikowscy

**PIĄTEK/FRIDAY - 9 SIERPNIA/AUGUST**

7:30pm Wona intencja

**SOBOTA/SATURDAY - 10 SIERPNIA/AUGUST**

5:30pm + Andrzej Kaszuba - rodzina

**NIEDZIELA/SUNDAY - 11 SIERPNIA/AUGUST**

9:00am + Eduardo and family - wife Theresa

10:30am O Boże błog. dla syna i jego rodziny - rodzice

**CZWARTEK/THURSDAY - 15 SIERPNIA/AUGUST**

7:30pm ++ Za zmarłych z rodzin Słowikowskich, Góreckich oraz Jana Borkowskiego

**PIĄTEK/FRIDAY - 16 SIERPNIA/AUGUST**

7:30pm Wolna intencja

**SOBOTA/SATURDAY - 17 SIERPNIA/AUGUST**

5:30pm Wolna intencja

**NIEDZIELA/SUNDAY - 18 SIERPNIA/AUGUST**

9:00am ++ Maria Albertina, Humberto &amp; Francisco Fagundes

10:30am O Boże błog. dla Kamili i Tomasza Leończuk z okazji 21. rocznicy ślubu

**PIĄTEK/FRIDAY - 23 SIERPNIA/AUGUST**

7:30pm + Stanisław Stec - żona

**SOBOTA/SATURDAY - 24 SIERPNIA/AUGUST**

5:30pm Wolna intencja

**NIEDZIELA/SUNDAY - 25 SIERPNIA/AUGUST**

9:00am + Maria Gask - Theresa Silveira

10:30am O Boże błog. dla Klary i Patryka Koperwas z okazji urodzin

**SŁUŻBA LITURGICZNA LEKTORÓW**Niedziela, 4 sierpnia

9:00 AM Larry Vollman, Sheryl Walters

10.30 AM Beata Kempanowska, Krzysztof Kozak

Niedziela, 11 sierpnia

9:00 AM Chau Nguyen, Melinda Alivio

10.30 AM Grzegorz Wnorowski, Beata Kempanowska

**SKŁADKA/COLLECTION:**

07/21 I składka - 1,333

07/28 I składka - \$1, 319

**Bóg zapłać za każdą ofiarę.  
May God reward your generosity.**

Dzisiaj (4 sierpnia) zostanie zebrana II kolekta przeznaczona na **Fundusz Remontowo - Budowlany**. W przyszłą niedzielę (11 sierpnia) II kolekta przeznaczona będzie na Fundusz Pomocowy dla Kościoła w Afryce.

Today (August 4th) the second collection will be taken for **Improvement and Renovation Fund**. Next Sunday (August 11th), the second collection will be taken for **Pastoral Solidarity Fund for the Church in Africa**.

**KAWIARENKA:**

Dziękujemy rodzinie **Ryczkowskich** za przygotowanie kawiarenki 29 lipca. Dochód wyniósł \$612.

Przy wejściu do kościoła wystawiony jest kalendarz kawiarenek. Bardzo prosimy o wpisywanie tam swojego zgłoszenia. Nie bójmy się trudności. Z każdą sprawą można zwrócić się do członka Rady Duszpasterskiej, odpowiedzialnego za dany miesiąc.

**„WZNOŚMY OKRZYKI NA CZEŚĆ PANA”****4 sierpnia**

Temat, jaki podają czytania dzisiejszej niedzieli, dotyczy wartości rzeczywistości ziemskich — życia, pracy, mienia itd. — i zachowania się chrześcijanina wobec nich. Pierwsze czytanie podkreśla marność, to znaczy niestałość rzeczy ziemskich, przemijających z szybkością wiatru: „Marność nad marnościami — wszystko marność”. Życie człowieka jest krótkie, przemija; jego praca i mądrość mogą najwyżej zapewnić mu duże dziedzictwo, lecz kiedyś będzie zmuszony opuścić je. Dlaczego więc tak bardzo się trapić? „Cóż bowiem ma człowiek z wszelkiego swego trudu?”. Cóż znaczą jego dni obciążone cierpieniem, troskami i nocą bezsenne? Czytany dziś fragment nie daje na to odpowiedzi, lecz akcentuje, że życie człowieka przeżyte tylko dla siebie samego, w oderwaniu od Boga i od wyższego celu, ma zupełnie znikomą wartość.

**BOGACTWO MA BYĆ PRAWDZIWE****11 sierpnia**

Chciwość, rozumiana jako nieodparte dążenie do posiadania coraz więcej, jest pogonią za wiatrem, czyli marnowaniem energii. Coś takiego eksploatuje człowieka, a nie przynosi mu żadnych korzyści, poza chwilową przyjemnością towarzyszącą nabywaniu nowej rzeczy. Zamiast tego lepiej jest całą swoją energię skupić na byciu dla innych. Pracujmy ciężko i zarabiamy dużo, jeśli możliwe, ale po to, by coś dać innym. "Choć można cię okraść z tego, co otrzymujesz, kto ma moc okraść cię z tego, co dajesz?" - pyta retorycznie Antoine de Saint-Exupery. To, co daliśmy innym z czystej miłości owocuje w nas nie tylko przez kilka czy kilkanaście lat, ale przez całą wieczność.

**OBOWIĄZEK UDZIAŁU WE MSZY ŚW.**

Problem obowiązku uczestniczenia we Mszy Świętej w niedziele i święta nakazane wydaje się być szczególnie ważny w dzisiejszych czasach, w których obserwujemy zanik poczucia obowiązków, zwłaszcza obowiązków wypływających z wiary. Wielu gloryfikuje wolność, pojętą jako możliwość czynienia tego, na co ma się ochotę. Obarczanie ludzi nakazami nierzadko odbierane jest jako ograniczenie tej wolności. Zwłaszcza sfera religii i wiary odbierana jest jako coś prywatnego. Wedle zwolenników takich poglądów nikt nie powinien rościć sobie prawa decydowania o sposobie i czasie relacji z Bogiem. **Kościół niezmiennie stoi na stanowisku, iż udział we Mszy Świętej w niedziele i święta nakazane jest obowiązkiem wiernych.**

Wyjeżdżając na wakacje - nie zapominajmy o tym obowiązku, też o codziennej modlitwie i dawaniu świadectwa swojej chrześcijańskiej tożsamości.

Opuszczenie niedzielnej Mszy św. bez ważnego powodu jest grzechem, z którego należy się wyspowiadać, aby ponownie móc przyjmować Komunię św.

Zachęcamy do ofiarowania duchowych owoców Mszy św. w intencji żywych czy zmarłych swoich bliskich. To najcenniejszy dar; wyraz wiary i miłości.

## LEADING OTHERS TO THE KINGDOM

August 4

Jesus does not condemn the rich or call everyone to live in poverty. It is about balance. It is about perspective. Saint Paul puts it this way today: Put to death . . . immorality, impurity, passion, evil desire and greed that is idolatry. We must see each person, including ourselves, as equally contributing to the kingdom of God; each according to his or her abilities and blessings. Remember, God does not show favorites. We are all to be on the same path, for Christ is within each of us, guiding us and sometimes pulling us toward the finish line. So let us spend our time growing rich in the things of God and not of this world.

## BLESSED IS THAT SERVANT WHOM MASTER FINDS AT WORK

August 11

At the end of the Lord's Prayer, priest says: "Deliver us, Lord, we pray, from every evil ... that, by the help of your mercy, we may be always free from sin ... as we await the blessed hope and the coming of our Savior, Jesus Christ". So with prayer and action, we prepare ourselves and one another for the return of our master. We do whatever it means, individually, for each one of us to sell our belongings and give alms; to gird our loins and light our lamps; to defend our house from thieves. Let us know God's will, and follow it soberly and attentively. Let us do these things, by God's grace. And we shall rejoice when we see the Son of Man.

## HOLY MASS OF OBLIGATION

It is both a precept of the Church and Church law that Catholics must worship God on Sunday and Holy Days of Obligation by participating in the Holy Mass. Since a "grave cause" is needed to excuse one from this obligation it would be a serious or mortal sin to willfully skip Mass on Sunday or a Holy Day of Obligation.

**MARRIED COUPLES:** Would you attend a seminar to enhance your job or to increase your salary? *Why not give your marriage the same attention?* Enhance your good marriage by attending a Worldwide Marriage Encounter Weekend! The next Marriage Encounter Weekends include: Aug 9-11, 2019 in San Francisco and Nov 8-10, 2019 in Menlo Park. For more information and/or to register, visit our website: [sanjosewwme.org](http://sanjosewwme.org) or contact Ken & Claranne; 408-782-1413.

## Are You a Registered Parishioner?

If you attend Mass here regularly, we encourage you to register as a member of Saint Brother Albert Church and use the budget envelopes.

*Seeing, touching, tasting  
Are in Thee deceived;  
How says trusty hearing?  
That shall be believed;  
What God's Son has told me,  
Take for truth I do;  
Truth Himself speaks truly  
Or there's nothing true.*

St. Thomas Aquinas

## Program nadchodzących wydarzeń parafialnych

**08/15** - Wniebowzięcie NMP  
**09/15** - **XXIII POLSKI FESTIWAL**  
**10/5** - Wieczór z Muzą

## LETNI PORZĄDEK MSZY ŚW.

Do 15 września (Polski Festiwal) nie ma w naszym kościele Mszy św. o 12:45pm oraz w środy o 7:30pm.

**MILUJCIE SIĘ**” - zachęcamy do nabywania i lektury, a w nim m.in. piękne świadectwa nawrócenia. To wspaniała lektura na wolny czas w wakacje, a jednocześnie wielka pomoc duchowa.

## POMOC PRZY FESTIWALU

Trwają przygotowania do kolejnego Polskiego Festiwalu. Potrzebujemy Państwa pomocy w następujących kwestiach: Poszukujemy:

- **vendorów**, którzy chcieliby wynająć stanowisko i sprzedawać swoje wyroby. Szukamy także **sponsorów**, szczególnie gier dla dzieci i wynajęcia jumpers.
- książek dla dzieci w języku polskim (w dobrym stanie).
- s posobów **reklamowania** naszego festiwalu. Prosimy zabierać plakaty i ulotki i rozprowadzać je w miejscach pracy, wśród znajomych, itp. Kontakt: (408) 251-8490

**Czy wiesz, że:** W trakcie prac prowadzonych przy oczyszczaniu terenu po zamachu na World Trade Center, **pośród zgłiszcz i gruzów natrafiono na egzemplarz Biblii**, który pod wpływem bardzo wysokiej temperatury spowodowanej wszechogarniającymi płomieniami, został dosłownie wtopiony w bryłę stali. Fakt nierozzerwalnego połączenia Biblii i stali jest tym bardziej niesamowity, że na kartach świętej księgi można odczytać kilka dobrze zachowanych wersów, których przesłanie stanowi dalece wymowną i ponadczasową naukę dla całej ludzkości.

**MODLITWA O BEATYFIKACJĘ KARD. A. HLONDA**  
*Boże, nasz Ojciec, dziękując Ci za to, że dałeś naszej Ojczyźnie Kardynała Augusta Hlonda, Biskupa i Prymasa Polski, wielkiego i żarliwego czciciela Niepokalanej Dziewicy, Matki Twojego Syna i naszej Matki, oraz że uczyniłeś go troskliwym ojcem i opiekunem Polonii Zagranicznej. Racz wzbudzić i w moim sercu gorącą miłość ku Tobie i synowską cześć ku Maryi Wspomożycielce Wiernych, a dla wstawienia Twojego Imienia racz mi udzielić za wstawieniem Kardynała Augusta łaski ....., o którą pokornie proszę.*

Ojciec nasz, Zdrowaś Maryjo, Chwała Ojcu...

**CORAZ BLIŻEJ JUBILEUSZU:** Rok 2026 będzie rokiem obchodów jubileuszu 200-lecia powstania Żywego Różańca. Do tej rocznicy przygotowuje nas Wielka Nowenna Różańcowa, która rozpoczęła się w roku 2018. Głównym hasłem nowenny, a jednocześnie jej programem, jest myśl założycielki „Uczynić Różaniec modlitwą wszystkich”. Aby tak się stało, każdego roku nowenny będziemy rozważać inny temat związany z Żywym Różańcem. Tematem drugiego roku nowenny, rozpoczętego 31 maja jest duchowość sługi Bożej Pauliny M. Jaricot i Dzieła Rozkrzewiania Wiary. Przez tę nowennę chcemy uprosić potrzebne dary i łaski, aby Żywy Różaniec stał się potężną armią ludzi modlących się na różańcu i wspierających dzieło misyjne Kościoła.



- Oferuję opiekę nad dzieckiem /pomoc domową/ lekcję gry na fortepianie/ naukę języka polskiego.  
Lidia (408) 722-5164
- Firma sprzątająca domy szuka pracowników w rejonie Bay Area. Samochod nie jest wymagany. Transport do miejsca pracy zagwarantowany. Spotkanie pracowników rano w San Mateo lub Hayward. Proszę dzwonić 916-586-1985. LADY AGA CLEANING SERVICE needs Workers to clean houses in Bay Area. You don't need a car. Transportation to job site and all tools provided by company. Meeting place in San Mateo or Hayward. Excellent pay - lot more than others! Flexible days. 916-586-1985.
- Polska firma transportowa szuka młodych, chętnych do pracy kierowców ciężarówek CDL Klasa-A oraz pracowników do magazynu. Po szczegóły proszę dzwonić pod numer 773-964-2348.

Moje 30-letnie doświadczenie gwarantuje profesjonalną i uczciwą poradę i obsługę przy kupnie i sprzedaży nieruchomości w Bay Area.

Moim klientom oferuję:

- *bezpłatną konsultację i pełną dyskrecję*
- *agresywny plan sprzedaży i kupna*
- *pełną analizę rynkową*
- *bezpłatne udekorowanie domu przed sprzedażą*
- *reklamę na wielu stronach internetowych*
- *codzienną listę nowych domów*
- *BONUS \$500 po zamknięciu transakcji*

**Jacob Davis** Real Estate "Real Estate Intelligence"

**Liz Niwinski-Bryant**  
REALTOR® / Notary  
CalBRE# 00922051  
408.839.9335  
Liz@JacobDavis.com  
2732 Darknell Way • San Jose, CA 95148 • www.BilandLiz.com



## TRANSPORT-SHIPING

„DOOR –TO-DOOR”:  
POLSKA RESZTA  
ŚWIATA/WORLWIDE

Znakomity serwis wprost od właściciela firmy \*całe domostwa mienie przesiedleńcze \*samochody\* \*motocykle \*łodzie\*  
e-mail:  
info@americanserviceslax.com  
WEB:  
www.americanserviceslax.com

AMERICAN SERVICES



KLOSEK | LAW OFFICES

Estate Planning. Trust Administration. Probate

### SPRAWY PRAWNE

- \*Testamenty, powiernictwo spadkowe, rozporządzenia majątkowe, medyczne pełnomocnictwa (WILLS and TRUSTS)
- \*Zakładanie, utrzymywanie i rozwiązywanie korporacji, kompanii i spółek (LLC, CORPORATION, LIMITED PARTNERSHIP)

### MÓWIMY PO POLSKU

Jack Klosek - Attorney at Law  
www.kloseklawoffices.com (650) 906-0442

## SLAVIC SHOP

European Food and Wine Market  
1080 Saratoga Ave, Ste#1  
San Jose, CA 95129

Mon-Sat: 10am-8pm  
Sun: 10am-6pm

Ph. # 408.615.8533

www.slavicstores.com

Szynka, polędwica, boczek,  
kiełbasa, twarog, kapusta,  
ogorki, buraczki, sałatki,  
makarony,  
dzemy, pierogi, naleśniki,  
knedle, grzyby suszone,  
chrzan, polskie alkohole,



**kw**  
KELLERWILLIAMS.

**Grace Rudawski**  
Real Estate Broker  
Certified Senior  
Advisor  
Cal BRE# 01233596

Call/text 408.832.2294

[www.GraceRudawskiAuthor.com](http://www.GraceRudawskiAuthor.com) -FREE Book  
[www.HowMuchYourHomeIsWorth.com](http://www.HowMuchYourHomeIsWorth.com) -

FREE Home Evaluation!

### Klucz do Twojego DOMU!

Oferuję rozwiązania zamiast obietnic:

- Kupno i sprzedaż domów
- Kupno inwestycyjnych nieruchomości
- Zarządzanie nieruchomościami
- Pomoc w przefinansowaniu i więcej...



AWARD WINNING DENTIST  
**MARIA SMOLENSKI, DDS**

Zaprasza do gabinetu przy  
827 Altos Oaks Suite #2  
LOS ALTOS, CA 94024  
**650-941-9855**

maria.smolenski@yahoo.com  
www.altosdentist.com

**Jacob Davis**  
Real Estate



**ROM SKIERSki**  
Relator

Please call (408) 505-7300  
or email: [rskierski@verizon.net](mailto:rskierski@verizon.net)  
**www.RomHomes.com**  
„ALL ROADS LEAD TO ROM”